

所得・課税・納税証明書交付申請書

Đơn xin cấp giấy chứng nhận thu nhập/ thuế/ nộp thuế (Shotoku/Kazei Shomei-sho) (Nozei Shomei-sho)

ベトナム語

(あて先) 西尾市長 (Kính gửi) thị trưởng Nishio.

※太枠内を記入してください。

Ngày xin cấp 申請日	R e i w a 令和	năm 年	tháng 月	ngày 日	◎申請者が本人または住民票上の同一世帯の親族以外は、委任状が必要です。Người đến xin mà không phải là chính chủ hoặc người nhà có tên trên cùng phiếu cư trú thì cần có giấy ủy quyền.				
だれのものが必要ですか (必要な人) Cần giấy tờ của ai (Người cần)	現住所 (所在地) Địa chỉ hiện tại (Nơi đang sống)					B 窓口に来た人 (申請者) Người đến xin giấy tờ	Bản thân <input type="checkbox"/> 本人	Người đại diện <input type="checkbox"/> 代理人	Có quan hệ gì với người cần (必要な人との関係)
	令和5年 1月1日の住所 Địa chỉ vào ngày 1/1/2023	Giống như trên <input type="checkbox"/> 同上 西尾市(Nishio-shi)					住所 Địa chỉ	Giống với người cần <input type="checkbox"/> 必要な人と同じ	
	フリガナ						フリガナ		
	Họ và tên 氏名 (名称) Họ và tên						氏名		
生年月日 Ngày tháng năm sinh	明治・大正・昭和・平成・令和・西暦			Năm	tháng	ngày	Số liên lạc 連絡先 ☎		

どの証明が必要ですか Bạn cần giấy chứng minh nào?	① Giấy chứng minh thu nhập/ thuế (Shotoku/Kazei Shomei-sho)			使いみち Mục đích sử dụng					
	<input type="checkbox"/> Năm mới nhất 最新年度	令和5年度(令和4年中の所得) Năm 2023 R.5 (thu nhập của năm 2022 R.4)	Bản 通	<input type="checkbox"/> nộp cho công ty 会社提出	<input type="checkbox"/> Yêu cầu lương hưu 年金請求	<input type="checkbox"/> Vay tiền 融資	<input type="checkbox"/> người bảo hộ 保証人	<input type="checkbox"/> nộp văn phòng chính phủ 官公庁提出	<input type="checkbox"/> Bỉザ(VISA)
	<input type="checkbox"/> Năm niên độ khác その他年度	Niên độ 年度	Bản 通	<input type="checkbox"/> miễn giảm học phí 授業料減免	<input type="checkbox"/> tiền học bổng 奨学金	<input type="checkbox"/> trợ cấp nuôi con 児童手当	<input type="checkbox"/> trợ cấp người khuyết tật 障害者手当	<input type="checkbox"/> trợ cấp nuôi dưỡng con 児童扶養手当	<input type="checkbox"/> chứng nhận thanh toán chi phí y tế đặc biệt 特定医療費支給認定
	② Giấy chứng minh nộp thuế (Nozei Shomei-sho)			使いみち Mục đích sử dụng					
	<input type="checkbox"/> 市県民税 Thuế thị dân	年度	通 Bản	<input type="checkbox"/> Bỉザ(VISA)	<input type="checkbox"/> vay tiền 融資	<input type="checkbox"/> người bảo hộ 保証人	<input type="checkbox"/> nộp cho văn phòng chính phủ 官公庁提出		
	<input type="checkbox"/> 固定資産税 Thuế tài sản cố định	年度	通 Bản	<input type="checkbox"/> đăng ký tiền trợ cấp 補助金申請	<input type="checkbox"/> K h á c その他()	納税証明書に関する注意事項 Khoản mục chú ý liên quan đến giấy chứng minh nộp thuế. 1. Nếu bạn mới nộp thuế trong vòng 2 tuần thì, cần phải cho chúng tôi xem phiếu thanh toán. 2. Niên độ có thể xin giấy chứng minh là tính từ ngày xin cho đến niên độ của 3 năm về trước. 3. Nếu là pháp nhân thì cần có con dấu của người đại diện hoặc là giấy ủy nhiệm.			
<input type="checkbox"/> 国民健康保険税 Thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân	年度	通 Bản							
<input type="checkbox"/> 法人市民税 Thuế thị dân pháp nhân	年 月 日 ~ 年 月 日	通 Bản							
<input type="checkbox"/> 市税に滞納がないことの証明(完納証明) Chứng minh không trốn thuế thị dân.		通 Bản							

職員記入欄 職人 viên ghi.

本人 確認	1点	免許・在留カ・個番カ・パスポ・住基カ・障手・特永証	点検	税務課受付・作成	収納課受付・作成
	2点	保険証・年金手・その他(キヤ・通帳・診察・)			
① 枚(内無料 枚)・② 枚/計 枚			(預り金)	(金額)	(おつり)
			円 —	円 =	円
領収金額			円	領収書 No.	

(あて先) 西尾市長 (Kính gửi) thị trưởng Nishio.

太枠内を記入してください。

Ngày xin cấp 申請日	令和 5 年 11 月 11 日		◎申請者が本人または住民票上の同一世帯の親族以外は、委任状が必要です。Người đến xin mà không phải là chính chủ hoặc người nhà có tên trên cùng phiếu cư trú thì cần có giấy ủy quyền.		
だれのものが必要ですか (必要な人) Cần giấy tờ của ai (Người cần)	現住所 (所在地) Địa chỉ hiện tại	Nishio-shi choda-cho gosuke 18	B 窓口に来た人 (申請者) Người đến xin giấy tờ	<input type="checkbox"/> 本人 <input checked="" type="checkbox"/> 代理人 (必要な人との関係) 妻	
	令和 5 年 1 月 1 日の住所 Địa chỉ vào ngày 1/1/2022	同上 西尾市(Nishio-shi) Yorizumi-cho shimoda 22		住所 Địa chỉ	<input checked="" type="checkbox"/> 必要な人と同じ
	フリガナ	ニシオ タロウ		フリガナ	ニシオ ハナコ
	氏名 (名称) Họ và tên	Nishio Taro		氏名 Họ tên	Nishio Hanako
生年月日 Ngày tháng năm sinh	明治・大正・昭和・平成・令和・西暦	1965 年 4 月 12 日	連絡先 Số điện thoại	090-1234-5678	

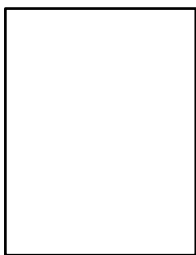
どの証明が必要ですか Bạn cần giấy chứng minh nào?	① Giấy chứng minh thu nhập/ thuế (Shotoku/Kazei Shomei-sho)		使いみち Mục đích sử dụng	
	<input checked="" type="checkbox"/> Năm mới nhất 最新年度	令和 5 年度(令和 4 年中の所得) Năm 2023 R.5 (thu nhập của năm 2022 R.4)	1 通 Bản	<input type="checkbox"/> 会社提出 <input type="checkbox"/> 年金請求 <input type="checkbox"/> 融資 <input type="checkbox"/> 保証人 <input type="checkbox"/> 官公庁提出 <input checked="" type="checkbox"/> ビザ(VISA)
	<input type="checkbox"/> Năm niên độ khác その他年度	年度	通 Bản	<input type="checkbox"/> 奨学料減免 <input type="checkbox"/> 奨学金 <input type="checkbox"/> 児童手当 <input type="checkbox"/> 障害者手当 <input type="checkbox"/> 児童扶養手当 <input type="checkbox"/> 特定医療費支給認定 <input type="checkbox"/> その他()
	② Giấy chứng minh nộp thuế (Nozei Shomei-sho)		使いみち Mục đích sử dụng	
	<input checked="" type="checkbox"/> 市県民税 Thuế thị dân	R3、R4、R5 年度	1 通 Bản	<input checked="" type="checkbox"/> ビザ(VISA) <input type="checkbox"/> 融資 <input type="checkbox"/> 保証人 <input type="checkbox"/> 官公庁提出 <input type="checkbox"/> 補助金申請 <input type="checkbox"/> その他()
<input type="checkbox"/> 固定資産税 Thuế tài sản cố định	年度	通 Bản	納税証明書に関する注意事項 Khoản mục chú ý liên quan đến giấy chứng minh nộp thuế. 1. Nếu bạn mới nộp thuế trong vòng 2 tuần thì, cần phải cho chúng tôi xem phiếu thanh toán. 2. Niên độ có thể xin giấy chứng minh là tính từ ngày xin cho đến niên độ của 3 năm về trước. 3. Nếu là pháp nhân thì cần có con dấu của người đại diện hoặc là giấy ủy nhiệm.	
<input type="checkbox"/> 国民健康保険税 Thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân	年度	通 Bản		
<input type="checkbox"/> 法人市民税 Thuế thị dân pháp nhân	年月日～年月日	通 Bản		
<input type="checkbox"/> 市税に滞納がないことの証明(完納証明) Chứng minh không trốn thuế thị dân.		通 Bản		

送付先: Gửi đến địa chỉ

〒444-8501
西尾市寄住町下田22番地
西尾市役所 市民課

郵送による税証明の申請方法 Cách đăng ký giấy chứng minh thuế qua đường bưu điện

①



申請書に必要な事項を記入してください。不明な点を電話で確認する場合がありますので、昼間連絡ができる電話番号を必ず記入してください。

Hãy điền các khoản mục cần thiết trong giấy đăng ký.

Nếu có vấn đề gì chưa rõ chúng tôi sẽ gọi điện để xác nhận lại, do đó nhất định hãy ghi rõ số điện thoại có thể liên lạc được trong giờ hành chính.

(SHINSEISHO / 申請書)

②

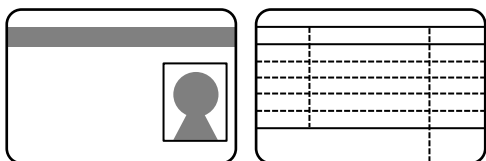
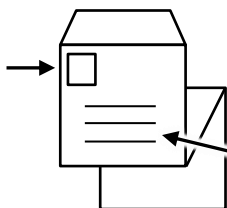


Photo 2 mặt thẻ ngoại kiều. (ZAIRYU CARD)
(ZAIRYU CARD COPY/在留カードのコピー)

③

Tem ¥84



Phong bì thư gửi trả lại.

(HENSHINYOU FUTOU / 返信用封筒)

Ghi rõ họ tên và địa chỉ của mình vào.
(あなたの住所と名前)

④



Tiền tem phiếu (để trả phí phát hành giấy tờ)
(TEIGAKU KOGAWASE / 定額小為替)

* Có thể mua tại bưu điện (郵便局で購入できます)

証明手数料は 1 枚 200 円です。Phí cho 1 tờ chứng minh là 200 yên

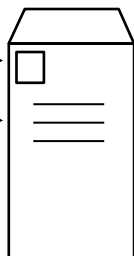
Cho tất cả từ ①~④ vào ⑤ rồi gửi đi.

⑤

Tem ¥84 切

Địa chỉ của tòa thị
chính.

(市役所の住所)



Phong bì thư dùng để gửi

(SOUFUYOU FUTOU / 送付用封筒)

西尾市役所の住所: Địa chỉ của tòa thị chính Nishio



〒445-8501

Aichi-ken Nishio-shi Yorizumi-cho Shimoda 22

Nishio-Shiyakusho Shimin-ka